

ZEITRAUM

Extrait

Rapport de durabilité



Extrait • Rapport de durabilité 2018

Éditeur:

ZEITRAUM GmbH

Äußere Münchner Straße 2

D – 82515 Wolfratshausen

www.zeitraum-moebel.de



PROLOGUE	4
PHILOSOPHIE	6
QUALITÉ	8
MATÉRIAUX	12
RÉPARER ET RECYCLER	16
PERSPECTIVES ET BUTS	18

Avant tout, un rapport de durabilité doit être transparent. Il s'agit principalement de faits et de chiffres. Mais pour nous, la durabilité est plus que quelque chose qui peut être mesurée en chiffres. C'est une attitude fondamentale.

PROLOGUE

Depuis la fondation de notre entreprise, il y a 29 ans, cela a été la force motrice de tout ce que nous faisons. Même à l'époque, les maux écologiques étaient tout à fait perceptibles et il était clair que tous les secteurs des affaires devaient subir un changement radical de pensée. Il est alarmant qu'il ait fallu attendre si longtemps avant qu'un réveil mondial se produise, ce qui signifie que les problèmes sont devenus encore plus graves. D'autre part, les recherches sur les matériaux alternatifs sont considérables et d'alternatives innovantes et écologiques apparaissent sur le marché. Nous suivons de près ces développements et recherchons en permanence des composants encore plus durables pour nos meubles.

Cependant, l'accent restera toujours sur notre matériau de base, à savoir le bois massif. Le bois et l'artisanat du bois constituent des atouts culturels anciens et ont déterminé le mode de vie des hommes depuis des siècles. Cette tradition est particulièrement importante ici dans la région alpine, où se trouve ZEITRAUM. Le bois est un matériau très sensoriel. Avant que le meuble fini se trouve dans les maisons de nos clients, il a traversé de nombreuses mains, laissant leurs traces et leur énergie. Avec chaque design, nous essayons d'apprécier la beauté de la nature. Cette beauté est révélée aux utilisateurs dès qu'ils déplacent la main sur le bois et se familiarisent avec le meuble.

Dans notre monde trépidant et agité, le bois a un effet fondamental sur les gens, leur rendant une partie de leur identité et de leurs racines autrefois imprégnées de patrie et de nature. Pour nous, le travail du bois est une merveille que nous voulons préserver et chérir. Nos meubles sont faits pour une longue vie – ce sont des héritages futurs. Parce que durabilité signifie aussi : la suffisance. Ce terme signifie vivre consciemment avec peu de choses, mais de haute qualité. Fidèle à la devise 'Moins, c'est plus' ! Si nous vivions tous selon cette devise, nous pourrions créer un monde habitable et sain pour tous les êtres vivants. Chaque jour nous nous engageons pour un tel monde, dans tout ce que nous faisons.



**Meilleures salutations,
Birgit Gämmerler et Peter Gaebelein
Présidents-directeurs généraux de ZEITRAUM**

ZEITRAUM a été fondée en 1990 sur le principe que qualité, design et durabilité doivent toujours aller de pair. À ce jour, cela n'a pas changé.

PHILOSOPHIE

Dès le début, nous fabriquons nos meubles en coopération honnête avec des entreprises de taille moyenne de la région élargie. La contribution à un monde viable est un élément fondamental de notre stratégie d'entreprise.



QUALITÉ
DESIGN
DURABILITÉ

Des joints en bois de haute qualité, une construction professionnelle et économisante des matériaux combinée à un savoir-faire de qualité rendent nos meubles robustes, durables et réparables. Ils contribuent à un mode de vie durable, dans lequel les objets ont une origine écologique et peuvent être réparés au lieu d'être remplacés. Le **design intemporel** rend nos meubles indépendants des tendances. Notre objectif est qu'il puisse être utilisé pendant plusieurs générations. Nous veillons à un **processus de production socialement responsable et respectueux des ressources**.

Depuis 30 ans, nous défendons l'engagement écologique et le respect de la nature. De plus, nous nous efforçons constamment de réduire davantage l'impact environnemental négatif


éventuel de notre production et de remplacer nos matériaux secondaires par des alternatives encore plus écologiques issues des dernières recherches. Nous estimons que notre responsabilité est de protéger l'environnement et la santé des producteurs et des clients. Pour cette raison, nous demandons la même conscience environnementale de nos partenaires de production. Ce n'est qu'avec cette compréhension qu'une action durable est possible.

À cet égard, une **communication transparente** est essentielle. Dans cet extrait de notre rapport de durabilité vous trouverez toutes les informations importantes sur nous et nos produits – résumées en quelques mots. Une version plus détaillée est disponible au format PDF sur notre site web www.zeitraum-moebel.de.

Compte tenu de notre société en évolution rapide, la surcharge sensorielle des médias et la consommation omniprésente, beaucoup de gens éprouvent le besoin de quelque chose de permanent ...

QUALITÉ

Ce sentiment provient principalement lors de l'interaction avec des matières premières naturelles de haute qualité. Ils contiennent toujours l'essence de la nature, cet original que les gens désirent ardemment. Pour maintenir cette essence dans le processus de production, nous avons défini des normes de qualité.



... DE QUELQUE
CHOSE DE VRAI
AVEC L'ÂME QUI
LES ACCOMPAGNE
DANS LA VIE.

MATÉRIAU DE HAUTE QUALITÉ - DEPUIS LE DÉBUT

Pour nous, la qualité des matériaux commence déjà lors du processus de conception. Dans notre développement de produits, chaque conception est réalisée avec une **utilisation minimale de ressources**. Dans l'intérêt du recyclage des matériaux, nous pensons non seulement au matériau de base du meuble, mais également à sa production, son transport et son emballage. En remettant constamment en question tous les niveaux de processus et de production d'un objet, en étant en contact permanent avec nos partenaires de production et en planifiant de manière innovante, nous pouvons penser et agir de manière écologique.

Les sceaux et les certificats facilitent pour nous et nos clients l'évaluation de la qualité écologique d'un produit. ZEITRAUM valorise la transparence. En même temps, nous savons qu'un sceau ne garantit pas seulement la qualité et peut contenir des zones grises. C'est pourquoi nous testons, analysons et révisons en permanence la qualité de nos matières premières afin de rester fidèle à nos normes.

MATÉRIAUX

Certificats des fabricants et fournisseurs

Bois massif européen (frêne, chêne, noyer)	  
Bois massif américain (noyer, cerisier > AHEC)	The Evergreen Initiative 
Matériaux en bois	    REACH
Huiles	  
Laque et teinture	 
Adhésifs/colles	 
Linoléum de Forbo	   Nordic Swan 
Céramique	
Tissus de Kvadrat	     REACH 
Tissus de Rohi	  
Cuir d'Elmo	
Cuir de Reinhardt	Concept du berceau au berceau sans CFC [LGA] Testé sur polluants
Remplissage	 REACH
Matelas	    QUL [LGA] Testé sur polluants 
Sommier à lattes	 REACH
Revêtements abat-jour	REACH
Prise de câble et fiche	 
Métal	    GSI SLV
Charnières et serrures de Blum	
Feutrine	 [LGA] Testé sur polluants
Emballage en carton	 

Certificats des matériaux utilisés par nous

Une description de tous les certificats est disponible sur www.zeitraum-moebel.de

ARTISANAT

Nos normes élevées ne se limitent pas au choix des matériaux. Le processus de production est également très important. La production écologique est un must pour nous. C'est pourquoi nous nous appuyons sur des partenaires qui s'engagent à respecter nos objectifs

- respect de l'environnement
- qualité
- transparence
- développement de produit responsable

et se conforment aux normes des objectifs de développement durable de l'ONU. Ces objectifs préconisent **la durabilité sociale, écologique et économique**, et s'opposent au travail forcé, aux violations des droits de l'homme, à la discrimination et à la corruption.

En outre, les **itinéraires de transport** devraient être aussi courts que possible. La majorité de nos producteurs se trouvent donc dans un rayon de 400 km de notre site. Principalement, la production a lieu en Allemagne et dans le nord de l'Italie.

Cependant, la production durable ne crée pas

un produit vivant. C'est la raison pour laquelle nous accordons une grande importance **au savoir-faire et à l'expérience**. Nos meubles reçoivent la dernière touche dans l'atelier, littéralement à la main. Le savoir-faire de nos partenaires de production comprend l'évaluation du grain d'un morceau de bois, la sensation des inégalités et la création d'une finition satinée. Ils suivent les traces de la nature, les cernes annuels dans le bois ou la fibre de laine et fabriquent des produits en harmonie avec le matériau. Une riche expérience lui sert de base pour créer des pièces uniques. De cette manière, nous conservons l'originalité du matériel de base et obtenons une pièce de « travail culturel ».

Chez ZEITRAUM, nous utilisons uniquement des matières premières renouvelables, biodégradables ou recyclables.

MATÉRIAUX

Nous veillons à ce que tous les matériaux répondent aux exigences les plus strictes en matière d'émissions polluantes. Ces soi-disant composés organiques volatils (COV) sont des composants volatils pouvant être émis par des matériaux. Nous n'utilisons que des composés fabriqués sans produits chimiques nocifs et qui ne libèrent aucun composé organique volatil lors de leur utilisation.

Nous attachons également une grande importance au maintien de la transparence des matériaux que nous utilisons. Malgré nos normes élevées, nous devons parfois utiliser des matières premières avec une analyse du cycle de vie négative. Dans ces cas, il n'y a pas d'alternative écologique avec des propriétés exceptionnelles comparables. C'est pourquoi nous recherchons constamment de meilleures solutions **pour améliorer l'analyse du cycle de vie de nos produits.**

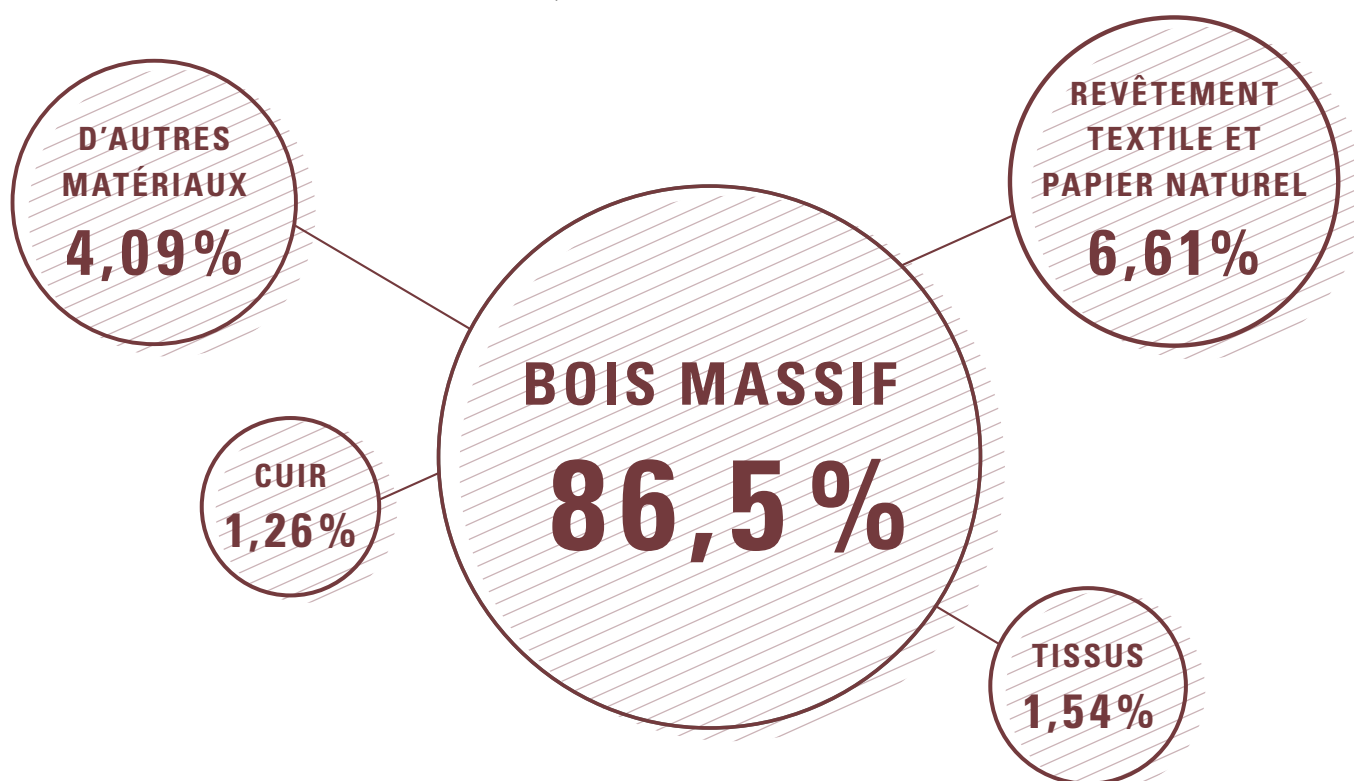
BOIS

En ce qui concerne le bois, ZEITRAUM utilise presque exclusivement du bois massif au lieu des panneaux. Outre la faible consommation d'énergie, l'utilisation de bois massif est motivée par la qualité, la longévité et la recyclabilité naturelle.

Le bois utilisé pour les meubles ZEITRAUM provient à **60,35% des forêts allemandes** et à **38,50% des États-Unis**. Tous les bois allemands sont conformes aux normes FSC et PEFC. Les forêts ne sont souvent qu'à quelques minutes des ateliers de nos menuiseries. Si tel n'est pas le cas, comme pour le noyer américain, nous assurons un approvisionnement durable en matière première conformément à notre philosophie. Un aperçu de nos forêts :

- Chêne (nord de la Bavière)
- Chêne nouveau (nord de la Bavière)
- Frêne (nord de la Bavière)
- Noyer européen (Allemagne)
- Hêtre (Basse-Saxe)
- Noyer nord-américain (Pennsylvanie et Missouri, États-Unis)
- Cerisier nord-américain (Pennsylvanie, États-Unis)

Depuis de nombreuses années, nous achetons nos **bois américains** auprès d'entreprises familiales du Missouri et de Pennsylvanie. Les sociétés sont membres du « American Hardwood Council » (AHEC) et travaillent de manière transparente et durable (www.americanhardwood.org). Afin de se conformer aux normes du règlement européen sur le bois (European Timber Regulation - EUTR), AHEC a développé un « profil environnemental » en 2013 en coopération avec le développeur de logiciels environnementaux Thinkstep Ltd de Stuttgart. Il contient toutes les données pertinentes sur l'environnement telles que l'analyse du cycle de vie des différents types de bois, la croissance par seconde et l'occurrence, jusqu'à la récolte annuelle. Depuis les années 50, la croissance des forêts américaines est à la hausse.



La gestion durable des forêts et le fait que le bois est un **énorme réservoir de CO₂** ont un effet positif sur l'analyse du cycle de vie. Même **le bois importé des États-Unis présente une meilleure analyse du cycle de vie qu'un panneau MDF de Bavière**. En outre, 90% de l'énergie thermique nécessaire à la récolte, à la transformation et au transport du bois en provenance des États-Unis provient de la biomasse.

Pour fabriquer des sièges par exemple, nous utilisons du **bois courbé**, composé de plusieurs couches de placage. Ils sont collés ensemble et mis en forme par application de chaleur et de pression. Dans notre gamme de produits actuelle, nous utilisons environ 10% de bois courbé pour nos meubles en bois massif.

Un seul produit (la planche CODE) est fabriqué en MDF pour lequel nous recherchons toujours une alternative écologique. Si l'on compare les deux matériaux basés sur le potentiel de réchauffement global (global warming potential - **GWP**) et l'énergie primaire non renouvelable, total (primary energy non-renewable, total - **PENRT**), il devient alors évident que la consommation d'énergie pour la fabrication d'un panneau MDF est presque sept fois supérieure à celle du bois d'œuvre (données de l'analyse du cycle de vie de « ÖkoBauDat » pour différents matériaux à base de bois, 2018).

Les surfaces de nos bois sont généralement traitées avec de **l'huile de résine naturelle**,

qui préserve la couleur naturelle du bois. Nous n'utilisons que des huiles de haute qualité, sans biocides, sans danger pour l'homme et la nature, et fabriquées sans paraffines, résines artificielles, agents de conservation ou cires artificielles. Une fois traité, le bois peut respirer et la surface reste à pores ouverts. Cela permet au bois d'absorber et de dégager de l'humidité. Cela garantit un **climat ambiant équilibré**. Cela est particulièrement important pour les personnes souffrant d'allergies, car les meubles huilés aux pores ouverts n'attirent pas la poussière.

En plus des huiles de résine naturelles, nous proposons également nos meubles avec **des laques et des teintures** colorées. Nous utilisons des colorants appelés pigments HYDRO, dans lesquels les pigments colorés sont dissous dans de l'eau. Une fois la dispersion appliquée, elle pénètre dans le bois, l'eau s'évapore et les pigments colorés restent dans le bois. Cela donne seulement 1% de COV (composés organiques volatils), de sorte que nos colorants peuvent être étiquetés comme étant principalement écologiques.

La peinture que nous utilisons est une peinture à deux composants à base de solvant très durable. Les peintures polyuréthanes ont une forte teneur en solvants, ce qui les rend peu écologiques. Il n'y a toujours pas d'alternative écologique avec les mêmes propriétés (résistance à l'usure, à l'eau, aux huiles et aux produits chimiques et entretien facile).

D'AUTRES MATÉRIAUX

Les autres matériaux utilisés par ZEITRAUM sont :

Tissus : nous achetons les tissus auprès des fournisseurs Rohi et Kvadrat. Kvadrat est une entreprise familiale danoise qui produit des tissus aux normes écologiques les plus strictes. Des récompenses telles que l'Écolabel européen et des efforts internes pour intégrer tous les produits dans un cycle du berceau au berceau en sont une illustration. Kvadrat crée des tissus innovants à partir, par exemple, de bouteilles en PET recyclées. Rohi est situé à Geretsried, à seulement 15 km de ZEITRAUM. Rohi fabrique depuis 75 ans des tissus de laine durables et de haute qualité, qui ont reçu de nombreux certificats environnementaux. Le tissu en surplus est par exemple utilisé de manière créative par la filiale 13Rugs pour fabriquer des tapis.

Cuir : un produit animal utilisé depuis 8000 ans av. Nous n'utilisons que du cuir durable tout au long du processus de production, de l'élevage au tannage. Tous les cuirs sont tannés aux végétaux et sont fabriqués dans le respect de l'environnement sans l'utilisation de colorants AZO.

Linoléum : un produit naturel fabriqué exclusivement à partir de matières premières durables telles que l'huile de lin, la poudre de liège ou le tissu de jute.

Fer : un matériau d'origine naturelle, composé à 50% de ferraille et recyclable. Le fer est utilisé dans la série de luminaires NOON et dans les cadres des chaises OKITO et FORM.

Aluminium : c'est le troisième métal le plus abondant dans la croûte terrestre et il est entièrement recyclable. Comme son bilan énergétique est médiocre, il convient toutefois de le remplacer dès que possible. L'aluminium est utilisé dans

le plateau de la table d'appoint PLAISIR.

Bioplastique : composite écologique composé de fibres de gazon (75%) et de plastiques. Depuis 2018, nous utilisons du bioplastique comme tampon d'empilement pour OKITO PLY, mais nous espérons utiliser ce matériau à l'avenir pour des autres produits.

Revêtement textile et papier naturel : pour la série de luminaires NOON, nous utilisons une combinaison de textile et de papier naturel, composée à 90% de matériaux naturels. Le revêtement textile est composé à 75% de viscose et à 25% de polyamide.

Céramique : l'un des plus anciens produits culturels de l'homme est entièrement recyclable. Notre matière première en argile italienne est utilisée dans le plat des tables d'appoint de la série APU.

Feutrine : composée de fibres de polyester pressées à haute température sans aucun additif. Notre feutrine porte le certificat OEKO-TEX Standard 100 et le sceau LGA TÜV. Elle est considérée comme un matériau très écologique et économe en énergie. La feutrine est utilisée pour le caniveau dans la table de bureau RAIL.

Mousse de polyuréthane : nous utilisons un système de polyuréthane MDI sans HCFC ni CFC. Il est conforme aux normes REACH et OEKO-TEX Standard 100. Il est utilisé, entre autres, dans les modèles MORPH LOUNGE & POUF, ZENSO LOUNGE, NONOTO LOUNGE et FRIDAY. Néanmoins, nous recherchons toujours des alternatives pour ce matériau.

Dans un monde
caractérisé par une
surabondance de choses
et dans lequel les gens
perdent la capacité de
s'aider eux-mêmes, il est
presque révolutionnaire
de réparer quelque chose.

RÉPARER ET RECYCLER

D'une part, le mouvement du bricolage gagne en popularité et les gens sont de plus en plus conscients des problèmes environnementaux. D'autre part, les voitures, les téléphones et les ordinateurs portables deviennent de plus en plus sophistiqués sur le plan technique et ne peuvent donc pas être réparés sans les outils et connaissances appropriés. La société est devenue de plus en plus une culture jetable dans laquelle les gens préfèrent remplacer quelque chose de défectueux que de le faire réparer. Les compétences manuelles sont négligées dans l'éducation, de sorte que la jeune génération n'a souvent aucune idée de la façon de réparer un pneu de vélo crevé et cherche donc de l'aide d'un clip vidéo YouTube.

Ce mode de vie ne correspond pas à la philosophie de ZEITRAUM. Nous devons remercier le principe de l'architecte, designer et philosophe américain Richard Buckminster Fuller (1895-1983). Il dit :

« NE CRÉEZ
JAMAIS QUELQUE
CHOSE CE QUE
VOUS NE POUVEZ
PAS RÉPARER! »

Nos produits sont **séparables et réparables** dès le départ, car ces deux aspects constituent un mode de vie durable et autonome.

Nos meubles peuvent être réparés dans notre propre atelier à Wolfratshausen ou par vous-même. Ceux qui observent leurs meubles avec plaisir découvriront de petites traces d'utilisation. Nous offrons à nos clients un ensemble de soins avec lequel ils peuvent effectuer eux-mêmes

des petites réparations cosmétiques. Les clients qui habitent plus loin de notre atelier sont invités de confier leurs meubles au spécialiste le plus proche, afin de minimiser les frais de logistique et de protéger l'environnement.

Pour nous, une réparation n'est pas une solution financière, mais un mode de vie durable qui mène à une plus grande indépendance et à l'autodétermination.

Jusqu'au rapport de durabilité de 2020, ZEITRAUM s'est fixé les objectifs suivants :

Parmi l'abondance de sceaux et de certificats, nous souhaitons sélectionner ceux qui correspondent à nos normes pour nos produits. Cela comprend une analyse critique et précise des sceaux et la vérification de leur crédibilité honnête. Les sceaux devraient convenir aux entreprises de taille moyenne, en tenant compte de leur flexibilité, mais devraient également bénéficier d'une large reconnaissance européenne. Nous recherchons quelque chose qui nous permettra de mieux identifier et mesurer notre qualité.

Nous visons ces objectifs dans les années à venir :

Naturland : le sceau le plus strict en Allemagne en ce qui concerne les produits respectueux de l'environnement est décerné par Naturland. Il interdit notamment l'utilisation de pesticides dans le bois, la déforestation et la plantation d'arbres non indigènes.

Objectifs de développement durable de l'ONU : ces 17 objectifs de l'ONU de développement durable, économique, social et écologique sont entrés en vigueur le 1er janvier 2016. Notre objectif est le rapprochement le plus élevé possible des zones qui nous concernent.



**CERTIFICATS
ET
SCEAUX**

PERSPECTIVES ET BUTS

Nous travaillons déjà de manière durable et 100% respectueuse de l'environnement dans de nombreux domaines. Cependant, nous pensons constamment à optimiser notre façon de travailler. Pour les deux prochaines années, nous souhaitons améliorer les éléments suivants :

RÉDUCTION DE NOTRE CONSOMMATION

- Utiliser uniquement de l'électricité verte et du gaz naturel dans notre production
- Des volumes de transport plus faibles, tels que l'introduction d'un paquet plat pour la chaise OKITO
- Utilisation intégrale des matériaux dans la fabrication des produits et utilisation des restes pour les petites pièces
- Réduire au minimum la consommation de papier dans l'administration en utilisant plutôt des moyens électroniques
- Devenir plus économique dans le processus de conception et réduire davantage la quantité de matériau

MATÉRIAUX ALTERNATIFS

En ce qui concerne les matériaux eux-mêmes, nous recherchons en permanence des alternatives économiques, écologiques et techniques. Nous nous efforçons d'optimiser nos matériaux actuels dans ces domaines :

- Remplacer les matériaux de remplissage des meubles rembourrés par des matériaux fabriqués à l'aide de la technologie de pressage moderne
- Utiliser uniquement du métal recyclé
- Remplacer le ruban adhésif d'emballage par des alternatives en papier
- Fabriquer des petites pièces en bioplastiques
- Trouver des adhésifs polyuréthanes alternatifs pour le bois

menuiserie traditionnelle
TRADITIONELE HOUTBEWERKING

lien personnel
PERSOONLIJKE BAND

travail manuel autodéterminé
ONAFHANKELIJK HANDWERK

compétences qualifiées
GEKWALIFICEERDE VAARDIGHEDEN

dernières technologies
NIEUWSTE TECHNOLOGIEËN

*MASTERS
CRAFTED
FROM
SOLID WOOD*



Diversité

VERSCHEIDENHEID

sensoriel

ZINTUIGLIJK

unique

UNIEK

Classiques

KLASSIEKERS

Objet hérité

ERFSTUK

PIECES
ED

WOOD

Matériaux honnêtes

EERLIJKE MATERIALEN

Bien culturel

CULTUURGOED

neutre en Carbone

KLIMAATNEUTRAAL

réparable

HERSTELBAAR

Foresterie durable

DUURZAAM BOSBEHEER

